

Transliteration example (Ezra 4:11-16)

11 דְּנָה פִּרְשֵׁן אֲנָרְתָּא דִּי שְׁלַחוּ עֲלוּהִי עַל-אַרְתַּחְשַׁשְׁתָּא מְלָכָא עֲבָדְךָ אֲנָשׁ עֲבַר-נְהָרָה וְכַעֲנַת:	11 dənāh paršeḡen 'iggartā dī šəlahu 'ālohī 'al-'artaḥšaštā malkā, 'abdāk 'ənāš 'ābar-nahārāh uk'eneṭ.
12 יָדִיעַ לְהוּא לְמִלְכָּא דִּי יְהוּדָיָא דִּי סָלְקוּ מִן-לְוַתָּךְ עֲלִינָא אֲתוּ לִירוּשָׁלַם קִרְיַתָּא מְרָדְתָּא וּבִאִישְׁתָּא בְּנִין וְשׁוּרְיָא שְׂכַלְלוּ וְאִשְׁיָא יַחֲיטוּ:	12 yədī'a lehēwē' ləmkā dī yəhūdāyē' dī səliqu min-ləwātāk 'āleynā' 'āto līrušlem, qiryətā mārādtā' ubi'yštā' bānayin wəšurayyā' šaklilu wə'uššayyā' yaḥītu.
13 כָּעַן יָדִיעַ לְהוּא לְמִלְכָּא דִּי הֵן קִרְיַתָּא דָּךְ תִּתְבְּנָא וְשׁוּרְיָא יִשְׁתַּכְּלְלוּ מִנְדָּה-בְּלוּ וְהִלְךְ לָא יִנְתַּנוּן וְאַפְתָּם מְלָכִים תְּהַנְזִיק:	13 kə'an yədī'a lehēwē' ləmkā' dī hēn qiryətā' dāk tiṭbənē' wəšurayyā' yištakləlun, mindāh-bəlo wahālāk lā' yintənun wə'appətom maləkīm təhanziq.
14 כָּעַן כָּל-קֶבֶל דִּי-מֶלַח הֵיכְלָא מְלַחְנָא וְעֲרֹנֹת מְלָכָא לָא אֲרִיד-לְנָא לְמַחְזָא עַל-דְּנָה שְׁלַחְנָא וְהוּדְעָנָא לְמִלְכָּא:	14 kə'an kol-qōbəl dī-məlah hēyklā' məlahnā' wə'arwaṭ malkā' lā' 'ārīk-lanā' ləmeḥzē', 'al-dənāh šəlahnā' wəhoda'nā' ləmkā'.
15 דִּי יִבְקַר בְּסַפְר־דְּכַרְנַיָּא דִּי אַבְהַתָּךְ וּתְהַשְׁכַּח בְּסַפְר־דְּכַרְנַיָּא וְתִנְדַּע דִּי קִרְיַתָּא דָּךְ קִרְיָא מְרָדָּא וּמְהַנְזַקַת מְלָכִין וּמְדַנָּן וְאִשְׁתַּדוּר עֲבָדִין בְּגִוּוּת מִן-יּוֹמַת עֲלִמָּא עַל-דְּנָה קִרְיַתָּא דָּךְ הִתְרַבַּת:	15 dī yəbaqqar bispar-dokrānayyā' dī 'ābāhātāk utəhaškaḥ bispar dokrānayyā' wəṭinda' dī qiryətā' dāk qiryā' mārādā' uməhanzəqat maləkīn umədinān wə'eštadur 'abədīn bəḡawwah min-yomāt 'ālmā', 'al-dənāh qiryətā' dāk hāḥārbaṭ.
16 מְהוּדְעִין אֲנַחְנָה לְמִלְכָּא דִּי הֵן קִרְיַתָּא דָּךְ תִּתְבְּנָא וְשׁוּרְיָא יִשְׁתַּכְּלְלוּ לְקֶבֶל דְּנָה חֶלֶק בְּעֵבֶר נְהָרָא לָא אִתִּי לָךְ:	16 məhod'in 'ānaḥnāh ləmkā' dī hēn qiryətā' dāk tiṭbənē' wəšurayyāh yištakləlun, loqōbəl dənāh ḥlāq ba'ābar nahārā' lā' 'ītay lāk.

[11] This is a copy of the letter that they sent; To Artaxerxes the king: Your servants, the men of the province Beyond the River, send greeting. And now [12] be it known to the king that the Jews who came up from you to us have gone to Jerusalem. They are rebuilding that rebellious and wicked city; they are finishing the walls and repairing the foundations. [13] Now be it known to the king that, if this city is rebuilt and the walls finished, they will not pay tribute, custom, or toll, and the royal revenue will be impaired. [14] Now because we eat the salt of the palace and it is not fitting for us to witness the king's dishonor, therefore we send and inform the king, [15] in order that search may be made in the book of the records of your fathers. You will find in the book of the records and learn that this city is a rebellious city, hurtful to kings and provinces, and that sedition was stirred up in it from of old. That was why this city was laid waste. [16] We make known to the king that, if this city is rebuilt and its walls finished, you will then have no possession in the province Beyond the River.